

# Concours

Objektyp: **Group**

Zeitschrift: **Magazine / Musée national suisse**

Band (Jahr): - **(2018)**

Heft 1

PDF erstellt am: **07.07.2024**

## **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern.

Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden.

Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

## **Haftungsausschluss**

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

# Qu'est-ce que c'est ?

— Énigme —

*Indice : dans l'exposition « À la recherche du style » ;  
il faut garder la tête froide !*

Savez-vous à quoi a bien pu servir l'objet figurant sur la photographie ?

Si vous pensez avoir la bonne réponse, écrivez-nous avant le 1<sup>er</sup> avril 2018 à l'adresse suivante : [magazin@nationalmuseum.ch](mailto:magazin@nationalmuseum.ch)

Un tirage au sort parmi les réponses correctes vous permettra peut-être de gagner une adhésion à la Société pour le Musée national Zurich (SMN). La carte de la SMN vous permet d'accéder à tous les musées du Musée national suisse en compagnie de deux personnes. De plus, vous serez invités à des activités culturelles de la SMN. La solution de l'énigme figurera dans le prochain numéro du Magazine du Musée qui paraîtra en mai 2018.



29

## Vous m'en direz tant !

— Solution de la dernière énigme —

Ces petits bâtonnets en bois sont nommés des « stialas da latg ». Ils étaient utilisés jusqu'à 1901/1902 pour répartir la production de lait dans les alpages de la Tavetschtal : Dans chaque alpage se trouvaient les vaches de différents paysans qui les occupaient successivement. Le temps que ses vaches pouvaient y passer et la quantité de lait que leur propriétaire pouvait revendiquer dépendaient du nombre de bêtes qu'il possédait. Pour faire les comptes, les paysans utilisaient ces petits bâtonnets en aulne, sculptés par de jeunes bergers et teintés en rouge à l'aide de craie. Le nombre de faces



dépendait du nombre de paysans qui se partageaient l'alpage. Ainsi, dans le cas où un alpage était partagé par 14 paysans, les bâtonnets devaient compter sept faces. Chaque paysan disposait ainsi de la moitié d'une face et chaque demi-face portait le signe d'un paysan, la quantité de lait lui revenant était figurée par des entailles. En 1901, les bâtonnets ont été remplacés par des relevés de compte sur papier et en 1902, lorsque le dernier alpage passa au nouveau système, les signes distinctifs des fermes furent également abandonnés au profit du nom des paysans écrit en toutes lettres.